

バイテレセントリックレンズ
MTL シリーズ

取扱説明書

バイテレセントリックレンズ MTL シリーズ をお買い上げいただき、ありがとうございます。本説明書には製品の取扱い方法及び取扱い注意事項を記載しています。製品を正しくお使いいただくために、ご使用前に必ず本説明書をお読みください。お読みになった後は、いつでもご覧いただけるよう保管してください。

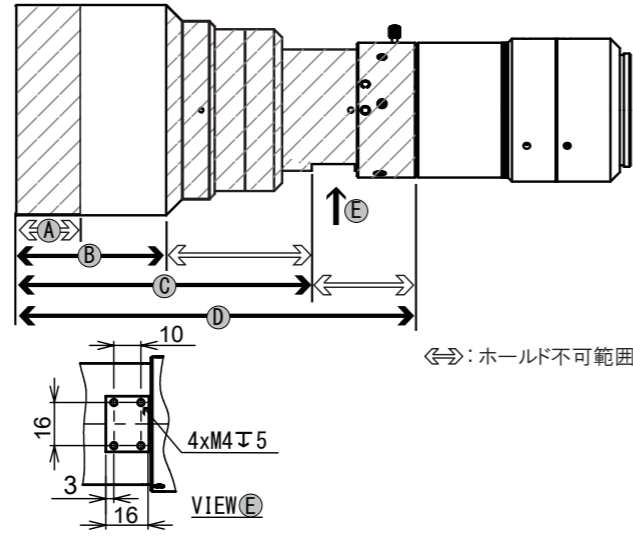
- 取扱説明書 … 1部
- 検査成績書 … 1部
- 六角レンチ … 1個
- シムリング … 表 1. 参照

表 1.MTL 付属シムリング一覧

IF	種類・枚数
18	0.1mm x 2 枚
23	
35	
43	
57	0.1mm x 1 枚
82	0.2mm x 1 枚

レンズの取付け位置

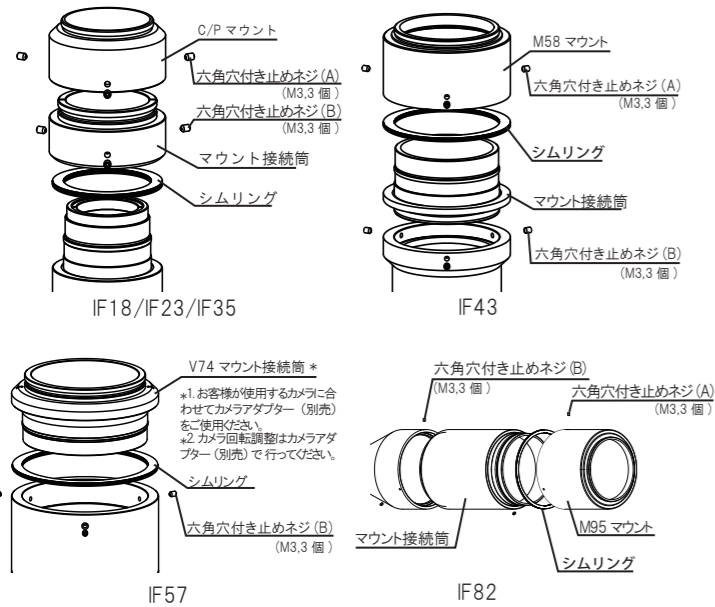
MTL シリーズの取付けには、指定の範囲は掴まないで下さい。レンズの性能を継続的に正しく発揮するために、出来る限り鏡筒二か所以上を保持・固定して使用して下さい。



FOV	IF	A	B	C	D
MTL-35	18	14.0	—	50	—
	23				88.8
	35				94.0
	43				107.5
	57				123.0
MTL-45	18	29.9	—	74.9	—
	23				113.7
	35				118.9
	43				132.4
	57				147.9
MTL-55	18	25.0	55.9	109.9	—
	23				148.6
	35				153.9
	43				167.4
	57				182.9
MTL-65	18	20.0	85.8	134.8	—
	23				173.6
	35				178.8
	43				192.3
	57				207.8
MTL-80	18	25.0	118.2	183.7	—
	23				222.5
	35				227.7
	43				241.2
	57				265.7
82	405.2				

フランジバック&カメラ回転角度調整

MTL シリーズは出荷時に最良な性能が出るように調整されていますが、お客様が使用するカメラの状態によってフランジバックに違いが生じ、性能が十分に発揮できない可能性があります。製品設置後に WD を測定し、規格値に収まっていない場合は、必要に応じて付属品のシムリングを使用してフランジバックの合わせ込みを行ってください。



●フランジバック調整手順

- 六角穴付き止めネジ (B)(M3,3 個) を緩める。
- マウント接続筒を緩め、取り外す。
- 付属品のシムリングを使って、フランジバックを調整する。
- マウント接続筒を取り付ける。
- 六角穴付き止めネジ (B)(M3,3 個) で固定する。

●カメラ回転角度調整

- 六角穴付き止めネジ (A)(M3,3 個) を緩める。
- カメラを希望の位置まで回転させる。
- 六角穴付き止めネジ (A)(M3,3 個) を締める。

Bi-telecentric lens

Instruction Manual

Thank you for choosing bi-telecentric lens MTL series. This instruction manual describes precautions and handling procedures of the products. Before use of the products, be sure to read this instruction manual to insure safety operation. In addition, keep the instruction manual at hand for future reference.

Accessories

The followings are included in MTL series.

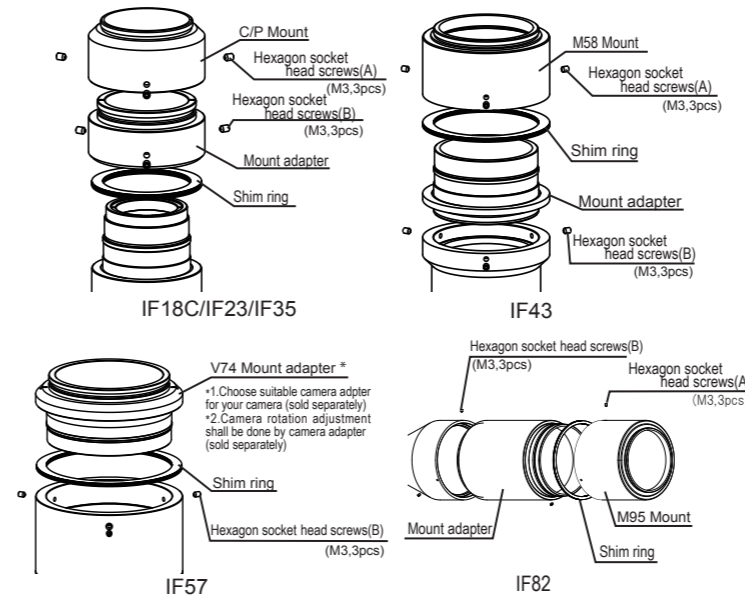
- Instruction manual 1copy
- MTL Test report 1copy
- Hexagon wrench 1pc
- Shim ring See table1

Table 1. MTL accessory Shim ring list

IF	Number of shim ring
18	0.1mm x 2pcs
23	
35	
43	
57	0.1mm x 1pc
82	0.2mm x 1pc

Flange back & camera rotation angle adjustment

Optimized adjustment are provided to all MTL series before shipment, Depends on the condition of your camera, expected performance may not be achieved due to the difference of flange back. Users may adjust the flange back using attached shim ring if needed when measured W.D. is does not meet the criteria.



● Flange back adjustment procedure

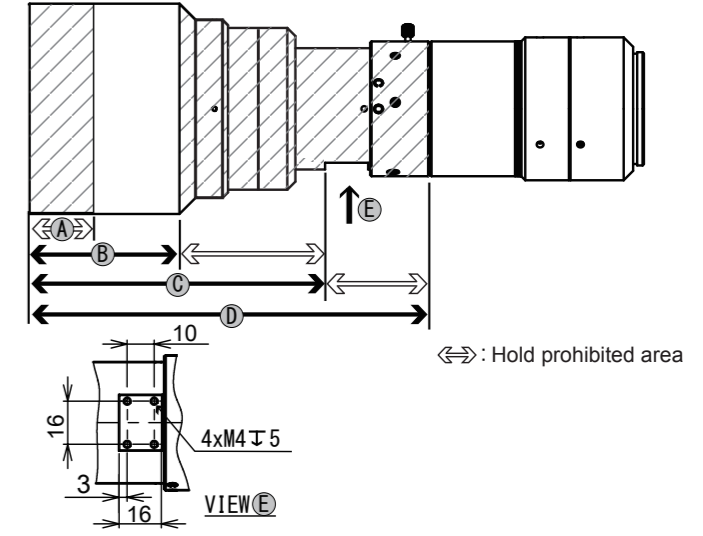
- Loosen hexagon socket head screws. (B)(M3,3pcs)
- Loosen and remove lens tube of mount
- Adjust flange back using attached shim ring
- Install mount
- Fix it with hexagon socket head screws (B)(M3,3pcs)

● Camera rotation angle adjustment

- Loosen hexagon socket set screws (A)(M3,3pcs)
- Rotate camera at desired angle
- Tighten hexagon socket set screws(A)(M3,3pcs)

For the products installation

Please refer below illustration to install MTL series. Be sure to hold and fix more than two locations of lens barrel as much as possible to secure the continuously performance correctly.



FOV	IF	A	B	C	D
MTL-35	18	14.0	—	50	—
	23				88.8
	35				94.0
	43				107.5
	57				123.0
MTL-45	18	29.9	—	74.9	—
	23				113.7
	35				118.9
	43				132.4
	57				147.9
MTL-55	18	25.0	55.9	109.9	—
	23				148.6
	35				153.9
	43				167.4
	57				182.9
MTL-65	18	20.0	85.8	134.8	—
	23				173.6
	35				178.8
	43				192.3
	57				207.8
MTL-80	18	25.0	118.2	183.7	—
	23				222.5
	35				227.7
	43				241.2
	57				265.7
82	405.2				

双远心镜头

使用说明书

感谢购 MTL 系列双远心镜头以及远心照明。此说明书中记载了该产品的使用方法以及使用注意点。为了能正确的使用本产品，请使用前阅读此说明书。阅读完后，请妥善保管。

配件

MTL 系列有以下配件

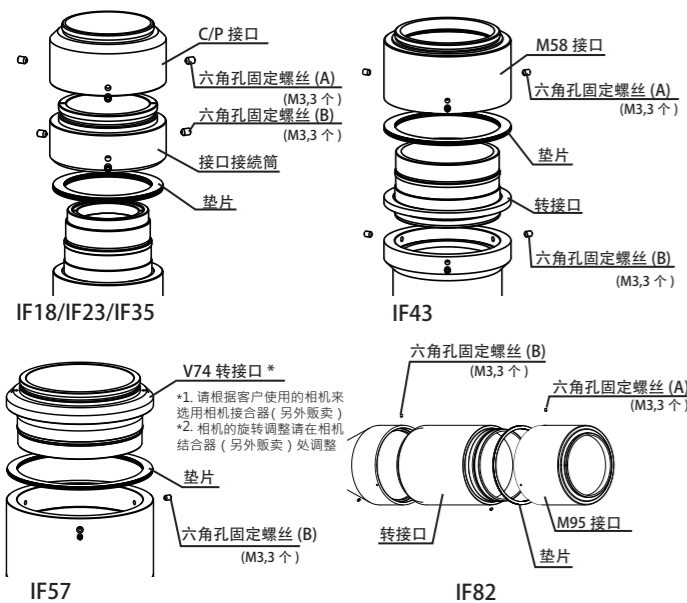
- | | |
|----------|-------|
| 1. 使用说明书 | 1 式 |
| 2. 检查结果 | 1 式 |
| 3. 六角扳手 | 1 个 |
| 4. 垫圈 | 参照表 1 |

表 1. MTL 配件垫圈一览

IF	垫圈数
18	0.1mm x 2 枚
23	
35	
43	
57	0.1mm x 1 枚
82	0.2mm x 1 枚

法兰距 & 相机旋转角度调整

MTL 系列出厂时调整到最佳状态，根据客户使用的相机，法兰距会发生变化。有可能产品的性能得不到充分的发挥。产品安装后测试 WD，如没有达到规定值时，根据需要可使用配件的垫片，请将法兰距进行调整以达到规定值。



●法兰距的调整顺序

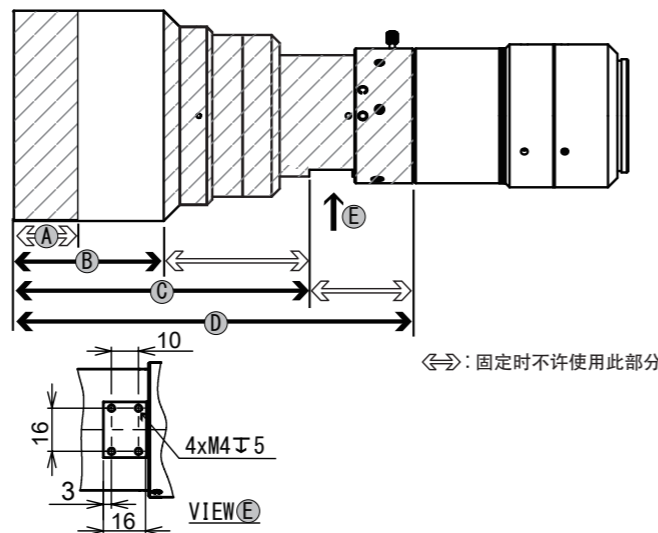
1. 松开六角孔螺栓 (B)(M3,3 个)。
2. 松开接口连接筒之后，再把它取下来。
3. 使用配备的垫圈来调整法兰距。
4. 安装接口连接筒。
5. 用六角孔螺栓 (B)(M3,3 个) 固定。

●相机旋转角度的调整

1. 松开六角孔螺栓 (A)(M3,3 个)。
2. 将相机旋转到正确的位置。
3. 拧紧六角孔螺栓 (A)(M3,3 个)。

产品的安装

安装 MTL 系列的产品时，请不能用下记的范围。为了能持续性地正确发挥镜头的功能，尽量保持。固定镜筒的两个以上的位置之后再使用。



FOV	IF	A	B	C	D
MTL-35	18	14.0	—	50	—
	23				88.8
	35				94.0
	43				107.5
	57				123.0
MTL-45	18	29.9	—	74.9	—
	23				113.7
	35				118.9
	43				132.4
	57				147.9
	82				303.5
MTL-55	18	25.0	55.9	109.9	—
	23				148.6
	35				153.9
	43				167.4
	57				182.9
	82				330.4
MTL-65	18	20.0	85.8	134.8	—
	23				173.6
	35				178.8
	43				192.3
	57				207.8
MTL-80	18	25.0	118.2	183.7	—
	23				222.5
	35				227.7
	43				241.2
	57				265.7
82	405.2				

お問い合わせは・・・

株式会社モリテックス

国内営業部
〒351-0024 埼玉県朝霞市泉水 3-13-45
TEL 048-218-2534 FAX 048-462-6714
moritex.sales@moritex.com www.moritex.co.jp

For inquiry, please contact to:

MORITEX Corporation
3-13-45, Senzui, Asaka-shi, Saitama 351-0024 Japan
Phone +81-(0)48-218-2546 FAX +81-(0)48-462-6713
moritex.sales@moritex.com www.moritex.co.jp
www.moritex.com

MORITEX North America, Inc.

6862 Santa Teresa Blvd. San Jose, CA 95119 USA
Phone +1-(0)408-363-2100 FAX +1-(0)408-363-9980
machine.vision@moritex.com www.moritex.com

MORITEX Asia Pacific Pte. Ltd.

60 Paya Lebar Road #06-31, Singapore 409051
Phone +65-(0)6898-0835 FAX +65-(0)6898-0836
sales.AP@moritex.com www.moritex.com

MORITEX Europe representative office

Mühlbachstr. 20 82229 Seefeld, Germany
sales.eu@moritex.com www.moritex.com

MORITEX Technologies (Shenzhen) Co., Ltd.

No.20, Guiyue Road, Daping Village, Guanlan, Longhua New District, Shenzhen, 518110 China
Phone +86-(0)755-2798-8282 FAX +86-(0)755-2798-8575
sales.china@moritex.com www.moritex.com

咨询:

莱丽特科技 (深圳) 有限公司
邮编 518110 深圳市龙华新区观澜街道大坪社区桂月路 20 号
电话 0755-2798-8282 传真 0755-2798-8575